

KETTLER

F R E I Z E I T M Ö B E L

Bedienungsanleitung für Liege "RASMUS"

Art.-Nr.: 0100737-0520

Abb. ähnlich



Made in Germany



max.
120 kg



FREIZEIT MARKE KETTLER

D

GB

F

NL

E

I

PL

CZ

RO

SK

GR

RUS

S

TR

WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN. Sie erhalten wichtige Hinweise für den Gebrauch des Gartenmöbels. Bewahren Sie diese Anleitung zur Information bzw. für Ersatzteilbestellungen auf.

Pflegehinweise

- Das Produkt ist zu 100% recyclebar.
- Grundsätzlich genügt zum Säubern ein Schwamm und klares Wasser. Bei hartnäckigem Schmutz empfehlen wir lauwarmes Wasser und Seife unter Zuhilfenahme einer weichen Bürste. Niemals Scheuermittel, Aceton (Nagellackentferner) oder Reinigungsmittel auf Chlorbasis verwenden.
- Verwenden Sie zur regelmäßigen Pflege, Säuberung und Wartung unsere speziell für KETTLER-Freizeitmöbel entwickelte Pflege- und Reinigungsmittel (siehe Ersatzteilbestellung), welches Sie über den Fachhandel beziehen können. Bitte beachten Sie die jeweilige Pflegeanleitung.

2 Jahre gesetzliche Gewährleistung

- KETTLER gewährleistet, dass dieses Produkt unter Verwendung hochwertiger Materialien und mit größter Sorgfalt hergestellt wurde. Sollten dennoch Mängel auftreten, richten Sie die Reklamation zusammen mit der Quittung an Ihren Händler. Die gesetzliche Gewährleistung beginnt mit dem Datum des Kauftages. Durch Behebung von Schäden wird der Gewährleistungsanspruch nicht erneuert.
- Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder Gewaltanwendung sind von dieser gesetzlichen Gewährleistung ausgeschlossen.
- Eine Haftung seitens des Herstellers für mögliche Beschädigung des Produktes durch Umwelteinflüsse (wie z. B. Luft- und/oder (Regen-) Wasserverschmutzung) ist ausgeschlossen. Kosten zur Beseitigung solcher Schäden werden vom Hersteller nicht übernommen.
- Es empfiehlt sich die Terrassenmöbel in den Wintermonaten in geeigneten Räumen zu lagern.
- Sollten vorgenannte Handlungs- und Pflegehinweise nicht beachtet werden, besteht kein Grund zur Reklamation.
- Auf ausgesuchte Artikel des Sortiments Freizeitmöbel bietet KETTLER über die gesetzliche Gewährleistung hinaus zusätzliche Garantieleistungen an. Diese Artikel werden in dem jeweils gültigen Katalog Freizeitmöbel sowie in den produktbezogenen Darstellungen unter www.kettler.net entsprechend gekennzeichnet. Gewährleistungsregelungen sowie Garantieaussagen können sich länderspezifisch unterscheiden, beachten Sie bitte die in Ihrem Land geltenden Aussagen.

Zu Ihrer Sicherheit

- Dieses Produkt darf nur für seinen Zweck als Außenmöbel im Wohnbereich verwendet werden.
- Führen Sie speziell zu Saisonbeginn und im Abstand von 1 – 2 Monaten, der Nutzung angemessen, regelmäßig Kontrollen aller Bauteile auf Funktion, Schäden und gelöste Verbindungen durch.
- Prüfen Sie insbesondere Verriegelungen, Rasten und Gelenke. Bei Schwergängigkeit verwenden Sie handelsübliches Silikonöl oder wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Beschädigte Bauteile können Ihre Sicherheit und die Lebensdauer des Produktes beeinträchtigen. Tauschen Sie deshalb beschädigte Bauteile sofort aus. Verwenden Sie im Bedarfsfall nur Original KETTLER-Ersatzteile.
- Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht vorgeschriebenen Teilen, usw.) können Gefahren für den Benutzer entstehen. Sollten Sie Einzelteile nachkaufen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- ⚠ **ACHTUNG!** Halten Sie während der Montage des Produktes Kinder fern (verschluckbare Kleinteile).
- Sorgen Sie für eine gefahrenfreie Arbeitsumgebung, lassen Sie z. B. kein Werkzeug umherliegen. Deponieren Sie z. B. Verpackungsmaterial so, dass keine Gefahren davon ausgehen können. Bei Folien/Kunststofftüten für Kinder Erstickungsgefahr!
- Änderungen behalten wir uns vor.
- ⚠ **ACHTUNG!** Bitte beachten Sie beim Verstellen der Rückenlehne auf das korrekte Einrasten.

Ersatzteilbestellung Seite 44-48

Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl und die Seriennummer des Gerätes (siehe Handhabung) an.

Bestellbeispiel: Art.-Nr. 0100737-0520 / Ersatzteil-Nr. 70133653 / 1Stück / Serien-Nr.: Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes gut auf, damit sie später u. U. als Transportverpackung verwendet werden kann.

Warenretouren sind nur nach Absprache und mit transportsicherer (Innen-)Verpackung, möglichst im Originalkarton vorzunehmen. Wichtig ist eine detaillierte Fehlerbeschreibung/Schadensmeldung!

Wichtig: Zu verschraubende Ersatzteile werden grundsätzlich ohne

Verschraubungsmaterial berechnet und geliefert. Falls Bedarf an entsprechendem Verschraubungsmaterial besteht, ist dieses durch den Zusatz „mit Verschraubungsmaterial“ bei der Ersatzteilbestellung anzugeben.

Entsorgungshinweis

KETTLER-Produkte sind recyclebar. Führen Sie das Gerät am Ende der Nutzungsdauer einer sachgerechten Entsorgung zu (örtliche Sammelstelle).

D HEINZ KETTLER GmbH & Co.KG

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

www.kettler.de



02307 / 974-2111



02307 / 974-2295

Mail: service.freizeitmoebel@kettler.net

A KETTLER Austria GmbH

Ginzkeyplatz 10

A-5020 Salzburg

www.kettler.at

CH e + h Services AG

Industriestraße 14

CH – 4658 Däniken

www.eh-services.ch

IMPORTANT, PLEASE KEEP FOR LATER REFERENCE: READ CAREFULLY. This is important information on the use of this piece of garden furniture. Keep these instructions for your information or for ordering spare parts.

Caring instructions

- The product is 100% recyclable.
- In most cases it can be cleaned using a sponge and clean water only. To remove especially stubborn stains, use lukewarm water, soap and a soft brush. Never use abrasives, acetone (nail-varnish remover) or cleaning agents based on chlorine.
- You can use our cleaning and care product, specially developed for KETTLER leisure furniture, for regular cleaning and maintenance (see ordering of replacement parts). It is available from authorised retailers. Please take note of the cleaning instructions.

2-year-Warranty

- KETTLER guarantees that this product was produced from high-quality materials and with the utmost diligence. If defects should arise, please turn to your local merchant for complaints, presenting the original copy of the sales receipt. Legal warranty begins on the date of purchase. The repair of defects does not lead to a renewal of warranty.
- Defects that arose due to improper treatment or assault are not subject of this warranty.
- The manufacturer does not include damages through environmental influences (e.g. atmospheric pollution and/or pollution of water or rain) in this warranty. The manufacturer declines responsibility and will not bear the expenses for the removal of such damages.
- We recommend storing patio furniture in suitable areas over the winter months.
- In the event that the above mentioned care and maintenance instructions are not followed, claims may not be made.
- Kettler offers above the legal warranty of the additional guarantees for selected articles of the leisure furniture range. These articles are indicated appropriately in the respectively valid leisure furniture catalogue as well as in the product-related presentations at www.kettler.net. Warranty regulations as well as guarantee statements can vary in different countries, please pay attention to the statement valid for your country.

For Your Safety

- This product may only be used for its intended purpose as outdoor furniture.

re for residential spaces.

- Check all components regularly for correct functioning, damages and loosened connections especially at the beginning of the season and at intervals of 1 – 2 months depending on the use.
 - Control locking mechanisms, catches and joints in particular. If they are rough-running, use commercially available silicone oil or contact our customer service.
 - Damaged components may endanger your safety or shorten the life of the product. Replace all damaged parts immediately. Use only spare parts manufactured by KETTLER.
 - Incorrect repairs or alterations to the product (e.g. removal of original KETTLER parts and their replacement with non-KETTLER parts) may endanger the user's safety. Should you wish to purchase spare parts, please contact your KETTLER dealer.
 - The manufacturer is not liable for damage to the product caused by improper use.
- ⚠ **ATTENTION!** While assembly of the product keep off children's reach (Choking hazard - contains small parts).
- Ensure that your working area is free of possible sources of danger, for example don't leave any tools lying around. Always dispose packaging material in such a way that it may not cause any danger. There is always a risk of suffocation if children play with plastic bags!
 - We reserve the right to make changes for technical reasons.
- ⚠ **ATTENTION!** Please note that if you adjust the back rest, the armrest must snap in properly.

List of spare parts page 44-48

When ordering spare parts, always state the full article number, spare-part-number, the quantity required and the S/N of the product (see handling).

Example order: Art. no. 0100737-0520 / spare-part no. 70133653 / 2 pieces / S/N Please keep original packaging of this article, so that it may be used for transport at a later date, if necessary.

Goods may only be returned after prior arrangement and in (internal) packaging, which is safe for transportation, in the original box if possible. It is important to provide a detailed defect description / damage report!

Important: spare part prices do not include fastening material if fastening material (bolts, nuts, washers etc.) is required, this should be clearly stated on the order by adding the words „with fastening material“.

Waste Disposal

KETTLER products are recyclable. At the end of its useful life please dispose

of this article correctly and safely (local refuse sites).

KETTLER GB Ltd.

Merse Road
North Moons Moat Redditch,
Worcestershire B98 9HL

www.kettler.co.uk

KETTLER International Inc.

1355 London Bridge Road
VA 23453 Virginia Beach USA

www.kettlerusa.com

IMPORTANT, A CONSERVER COMME REFERENCE ULTERIEURE : A LIRE CONSCIENCEUSEMENT. Vous recevez des conseils importants pour l'utilisation des meubles de jardin. Conservez ces instructions à titre d'information ou pour les commandes de pièces de rechange.

Instructions d'entretien

- Le produit est recyclable à 100%.
- Pour le nettoyage, il suffit d'utiliser généralement une éponge et de l'eau claire. En cas de crasse difficile à enlever, nous recommandons d'utiliser de l'eau tiède et du savon en se servant d'une brosse douce. Ne jamais employer de produits à rincer, d'acétone (dissolvant de vernis à ongles) ou de produits de nettoyage à base de chlore.
- Pour l'entretien régulier, le nettoyage et la maintenance, utilisez notre produit d'entretien et de nettoyage spécialement conçu pour les meubles d'extérieur KETTLER (cf. commande de pièces de rechange) que vous pourrez vous procurer auprès du commerce spécialisé. Veuillez observer les instructions d'entretien respectives.

2 ans de garantie légale

- KETTLER garantit que ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et en utilisant des matériaux de qualité supérieure. Si des défauts devaient cependant apparaître, veuillez adresser votre réclamation accompagnée du ticket de caisse à votre commerçant. La garantie légale commence à la date de l'achat. Le droit à garantie n'est pas renouvelé suite à élimination de dommages.
- Tout dommage résultant d'un traitement incorrect ou d'un recours à la violence sont exclus de cette garantie légale.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour ce qui est d'éventuels dommages dus aux influences de l'environnement [comme p. ex. pollution de l'air et/ou de l'eau (pluie)]. Le fabricant ne prend pas à sa charge les frais d'élimination de tels dommages.
- Pendant les mois d'hiver, il est conseillé d'entreposer les meubles dans des locaux appropriés.
- Si les conseils de traitement et d'entretien susmentionnés ne sont pas respectés, il ne peut être donné lieu à réclamation.
- Pour certains articles de l'assortiment de meubles de loisirs, KETTLER offre des garanties supplémentaires allant au-delà de la garantie légale. Ces articles sont repérés en conséquence dans le catalogue de meubles de loisirs respectivement valable ainsi que dans les représentations ayant trait au produit visibles à www.kettler.net. Les réglementations ainsi que les déclai-

rations relatives à la garantie peuvent varier en fonction des pays; veuillez observer les déclarations en vigueur dans votre pays

Pour votre sécurité

- Ce produit doit uniquement être utilisé pour son but en tant que meuble à l'extérieur en zone d'habitation.
- C'est tout particulièrement en début de saison, et à intervalles de 1 – 2 mois, que vous devrez contrôler régulièrement tous les éléments quant à leur fonction, les éventuels dégâts, et l'état des fixations (vérifiez qu'elles soient bien serrées).
- Vérifiez surtout les verrous, le bon encliquetage des éléments et les articulations. En cas de difficultés (articulations dures à dé/plier) utilisez de l'huile de silicone habituelle, ou bien adressez vous à notre service client.
- Des éléments de construction endommagés peuvent nuire à votre sécurité et à la durée de vie du produit. Remplacez donc immédiatement les éléments de construction endommagés. En cas de besoin, n'utilisez que des pièces de rechange originales KETTLER.
- Toute réparation et modification de construction non appropriée (démontage de pièces originales, montage de pièces non prescrites etc.) peut entraîner des risques pour l'utilisateur. Au cas où vous souhaiteriez acheter ultérieurement des pièces détachées, veuillez vous adresser à votre commerçant spécialisé.
- Le fabricant ne peut être rendu responsable de dommages dus à une utilisation non conforme aux prescriptions.
- ⚠ **ATTENTION!** Pendant le montage du produit, maintenir les enfants à l'écart (petites pièces risquant d'être avalées).
- Assurez que la zone de travail ne présente aucun risque. Ne laissez pas traîner par exemple des outils et rangez p. ex. le matériau d'emballage de manière à ce qu'il ne constitue pas de dangers. Des feuilles / sacs plastiques présentent un risque d'étouffement pour les enfants!
- Sous réserve de modifications.
- ⚠ **ATTENTION!** Lors du réglage du dossier, veuillez à l'encliquetage correct de l'accoudoir.

Liste des pièces de rechange page 44-48

En cas de commande de pièces de rechange, nous vous prions de mentionner la référence article, le numéro de pièce de rechange, la quantité demandée et le numéro de série de l'appareil (voir mode d'emploi).

Exemple de commande: no. d'art. 0100737-0520 / no. de pièce de rechange 70133653/ 2 pièces / no. de contrôle/no. de série
Conservez l'emballage d'origine du produit afin de pouvoir l'utiliser ultérieu-

rement comme emballage de transport.

Il ne faut effectuer des retours de marchandises qu'après accord préalable et dans un emballage (intérieur) sûr pour le transport, si possible dans son carton original. Il est important d'établir une description de défaut détaillée / déclaration de dommages !

Important: les pièces de rechange visser sont toujours facturées et livrées sans matériel de vissage. Si vous avez besoin du matériel de vissage correspondant, ceci doit être indiqué par le supplément „avec matériel de vissage“ lors de la commande des pièces de rechange.

Remarque relative à la gestion des déchets

Les produits KETTLER sont recyclables. A la fin de sa durée d'utilisation, remettez l'appareil à un centre de gestion de déchets correct (collecte locale).

F

KETTLER France

5, Rue du Château

Lutzelhouse

F-67133 Schirmeck Cedex

www.kettler.fr

CH

e + h Services AG

Industriestraße 14

CH – 4658 Däniken

www.eh-services.ch

B

www.kettler.be

BELANGRIJK, VOOR LATERE REFERENTIE BEWAREN: ZORGVULDIG LEZEN. U ontvangt belangrijke aanwijzingen m.b.t. het gebruik van de tuinmeubelen. Bewaar deze handleiding ter informatie resp. voor het bestellen van onderdelen.

Onderhoud

- Het produkt kan voor 100% gerecycled worden.
- In principe is voor de reiniging een spons en schoon water voldoende. Bij hardnekkig vuil adviseren wij lauw water en zeep met behulp van een zachte borstel. Nooit schuurmiddelen, aceton (nagellakverwijderaar) of reinigingsmiddelen op chloorbasis gebruiken.
- Gebruik voor regelmatige verzorging, reiniging en onderhoud ons speciaal voor KETTLER tuinmeubelen ontwikkeld onderhoud- en reinigingsmiddel (zie onderdelenlijst), dat u via de vakhandel kunt verkrijgen. Neem de bij het middel gevoegde onderhoudshandleiding in acht.

2 jaar wettelijke garantie

- KETTLER garandeert dat dit product met grote zorgvuldigheid geproduceerd werd, gebruikmakend van hoogwaardige materialen. Mochten er desondanks gebreken optreden, richt u zich dan met uw reclamatie en de aankoopbon tot uw vakhandelaar. De wettelijke garantie begint op de datum van aankoop. Door opheffen van de gebreken wordt de garantieaanspraak niet vernieuwd.
- Schade door ondoelmatige gebruik of gebruik van geweld zijn van deze wettelijke garantie uitgesloten.
- De producent is niet aansprakelijk voor mogelijke beschadigingen van het product door milieu-invloeden (zoals bijv. lucht- en/of (regen-)watervervuiling). Kosten voor het opheffen van dergelijke schades worden niet door de producent overgenomen.
- Het is aan te bevelen de terrasmeubelen in de wintermaanden in een geschikte ruimte op te slaan.
- Indien bovengenoemde behandelings- en onderhoudsaanwijzingen niet in acht genomen worden, vervalt het recht van reclamatie.
- Op geselecteerde artikelen van het tuinmeubelassortiment biedt KETTLER extra garantie bovenop de wettelijke garantie. Deze artikelen worden in de op dat moment geldende tuinmeubelcatalogus evenals in de productbetreffende weergaves onder www.kettler.nl overeenkomstig kenbaar gemaakt. Garantieregelingen en garantiebepalingen kunnen per land verschillen, neem a.u.b. de in uw land geldende bepalingen in acht.

Voor uw veiligheid

- Dit product mag alleen voor het doel waarvoor het gemaakt is gebruikt worden, d.w.z. als buitenmeubel in het woonbereik.
- Controleer vooral aan het begin van het seizoen en vervolgens elke 1 à 2 maanden, al naar gelang het gebruik, regelmatig alle onderdelen op functie, schade en losgeraakte verbindingen.
- Controleer vooral de vergrendeling en scharnieren. Als deze moeilijk lopen kunt u dit verhelpen met silicone olie of neem contact op met de klantenservice.
- Beschadigde constructieonderdelen kunnen afbreuk doen aan uw veiligheid en de levensduur van het produkt. Daarom beschadigde constructieonderdelen direct vervangen. Gebruik zo nodig slechts originele KETTLER-reserveonderdelen.
- Door ondeskundige reparaties en constructieve veranderingen (demontage van originele onderdelen, aanbouw van niet voorgeschreven onderdelen, enz.) kunnen gevaren voor de gebruiker ontstaan. Mocht u de afzonderlijke onderdelen willen bijkopen, wendt u zich dan tot uw vakhandelaar.
- De fabrikant kan niet voor de schade verantwoordelijk worden gesteld, die door gebruik die niet overeenkomstig de bepalingen is wordt veroorzaakt.
- ⚠ **LET OP!** Houd tijdens de montage van het product kinderen uit de buurt (de kleine delen kunnen makkelijk ingeslikt worden).
- Zorg voor een gevaarvrije werkomgeving, laat bijvoorbeeld geen gereedschap slingeren. Deponeer bijv. verpakkingsmateriaal zo, dat geen gevaren daaruit voort kunnen komen. Bij folies/plastic zakken bestaat verstikkingsgevaar!
- Wijzigingen voorbehouden.
- ⚠ **LET OP!** Let bij het verstellen van de rugleuning er op dat de armleuningen goed vergrendeld zijn.

Onderdelenlijst bladzijde 44-48

Vermeld bij de onderdelenbestellingen a.u.b. het volledige artikelnummer, het onderdeelnummer, het benodigde aantal en het serienummer van het apparaat (zie handleiding).

Bestelvoorbeeld: artikelnr. 0100737-0520/ onderdeelnr. 70133653 / 1 stuk / serienummer Bewaar de originele verpakking, zodat u deze later indien nodig als transportverpakking kunt gebruiken.

Retourgoederen mogen uitsluitend na afspraak opgestuurd worden in een voor transport deugdelijke (binnen) verpakking. Bij voorkeur de originele doos. Stuur een goede, gedetailleerde beschrijving van de fout / schade mee!

Belangrijk: Vast te schroeven onderdelen worden in principe zonder schroef-

materiaal berekend en geleverd. Indien er behoefte aan dit schroefmateriaal bestaat, dan kan dit door de toevoeging „met schroefmateriaal“ bij de bestelling worden vermeld.

Verwijderingsaanwijzing

KETTLER producten zijn recyclebaar. Breng het apparaat aan het einde van de gebruiksduur naar een vakkundig verzamelpunt voor recycling (bijv. gemeentewerf).



KETTLER Benelux BV

Indumastraat 18

NL-5753 RJ Deurne

www.kettler.nl



www.kettler.be

E Instrucciones para el Montaje

NOTA IMPORTANTE: GUARDAR PARA FUTURA REFERENCIA - LEER ATENTAMENTE. Informaciones y advertencias importantes para el uso de muebles de jardín. Guarde estas instrucciones para su información y para el encargo de piezas de repuesto.

Instrucciones de conservación

- El material de este producto es totalmente reutilizable.
- Generalmente, para la limpieza basta la aplicación de una esponja y agua clara. KETTLER recomienda una limpieza anual con agua caliente, jabón suave y un cepillo no muy duro. ¡No usar nunca detergentes de fregar, acetona (quitaesmaltes) o detergentes que contienen cloro!
- Utilice nuestros productos de limpieza desarrollados especialmente para muebles de jardín KETTLER (vea pedido de piezas de repuesto) para el cuidado, la limpieza y el mantenimiento periódico. Están disponibles en comercios especializados. Por favor, siga las instrucciones de uso de cada producto.

2 años de garantía legal

- KETTLER garantiza que este producto ha sido fabricado con máximo esmero y empleando materiales de alta calidad. Si no obstante a ello se presentasen daños, dirija por favor la reclamación junto con la factura a su comerciante. La garantía legal comienza con la fecha de compra. Con la subsanación de vicios y daños no se renueva el derecho de garantía.
- Daños causados por uso indebido o aplicación de fuerza quedan excluidos de la garantía legal.
- El fabricante no responde de eventuales daños del producto por impactos ambientales (p. ej. polución de aire y/o agua (de lluvia)). Los costes para la eliminación de tales daños no son asumidos por el fabricante.
- Se recomienda guardar los muebles de terraza durante los meses de invierno en salas adecuadas.
- En caso de no observar las instrucciones ya mencionadas sobre tratamiento y conservación, no se atenderá ninguna reclamación.
- Para determinados artículos del surtido de muebles del ocio, KETTLER ofrece aparte de la garantía legal unas prestaciones adicionales. Estos artículos están especialmente marcados en el respectivo catálogo vigente de muebles del ocio, así como en las ilustraciones del producto bajo www.kettler.net. Las regulaciones en materia de garantía legal y prestaciones adicionales pueden diferir de país a país. Por favor, respete las indicaciones pertinentes en su país.

Para su seguridad

- Este producto solamente debe ser usado para su finalidad de muebles exteriores en el área vivienda.
- Recomendamos que especialmente a principios de la temporada y en intervalos de 1 a 2 meses según el uso, efectúe controles regulares de todos los elementos constructivos en cuanto a su estado de función, daños y piezas de unión sueltas.
- Compruebe sobre todo los mecanismos de enclavamiento, encaje y las articulaciones. Si no funcionan correctamente aplique aceite de silicona de uso comercial o contacte nuestro servicio al cliente.
- Los elementos de construcción defectuosos pueden poner en peligro su salud y la duración del producto. Por lo expuesto, recambie inmediatamente los elementos de construcción defectuosos. En caso necesario, recomendamos usar exclusivamente piezas de recambio originales de KETTLER.
- Reparaciones indebidas y modificaciones constructivas (desmontaje de piezas originales, montaje de piezas no autorizadas, etc.) pueden causar peligros para el usuario. Si desea adquirir piezas sueltas, diríjase a su proveedor.
- El fabricante no asumirá responsabilidad por los daños causados por indebido empleo.
- ⚠ **¡ATENCIÓN!** Durante el montaje del producto mantener alejados a niños (contiene piezas pequeñas que se pueden tragar).
- Asegúrese de que no haya peligros en el lugar del montaje, por ejemplo que no haya herramientas en el suelo. Hay que depositar el material de embalaje de forma de que no provoque ningún peligro. ¡Las láminas y las bolsas de plástico pueden suponer peligro de asfixia para los niños!
- Salvo modificaciones.
- ⚠ **¡ATENCIÓN!** Please note that if you adjust the back rest, the armrest must snap in properly.

Lista de repuestos página 44-48

Indicar con los pedidos de piezas de repuesto el número completo del artículo, el número de la pieza de repuesto, las unidades solicitadas y el número de serie del aparato (ver manejo)

Ejemplo de como efectuar un pedido: Art.Nº. 0100737-0520 /Recambio N°. 70133653 /2 piezas /Nº de control /Nº de serie Guarde bien el embalaje original del aparato para usarlo más tarde como embalaje de transporte en el caso dado.

Las devoluciones de mercancía solamente son posibles previo acuerdo y con embalaje (interior) apto y seguro para el transporte, en lo posible en la caja

original. Importante: ¡Descripción detallada del error / aviso de daños!

Nota importante: Los recambios que deben ser atornillados se entregan y se cargan a cuenta generalmente sin el material de atornilladura. En caso de necesitar el correspondiente material de atornilladura, ello debe ser indicado en el pedido añadiendo "con material de atornilladura".

Informaciones para la evacuación

Los productos de KETTLER son reciclables. Cuando se termina la vida útil de un aparato o una máquina, entréguelos a una empresa local de eliminación de residuos para su reciclaje.

Maderas Navarra Bricolage S. A.

Pol. Ind. Plà del Cami

Avda. de la Indústria, 5

E-08297 Castellgali/Barcelona

www.mnb.es

I Istruzioni di montaggio

IMPORTANTE, DA CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI: LEGGERE CON ATTENZIONE. Queste istruzioni contengono informazioni importanti per l'utilizzo del mobile da giardino e vanno conservate a titolo informativo o per l'ordinazione di parti di ricambio.

Avviso di manutenzione

- Il prodotto può essere riciclato al 100%.
- Per la pulizia è sufficiente in linea di massima una spugna inumidita d'acqua. KETTLER raccomanda di effettuare una pulizia annuale usando dell'acqua calda, un sapone dolce e una spazzola soffice. Non usare mai prodotti detergenti abrasivi, acetone (solvente per smalto per unghie) o detergenti a base di cloro.
- Per la cura, la pulizia e la manutenzione dei mobili per il tempo libero della KETTLER, vi consigliamo di utilizzare i prodotti per la cura e la pulizia, espressamente creati per questo utilizzo (cfr. ordine dei pezzi di ricambio) che potrete trovare presso il vostro rivenditore di fiducia. Si prega di osservare le rispettive indicazioni.

2 anni di garanzia legale

- KETTLER garantisce che questo prodotto è stato fabbricato utilizzando materiali di alta qualità e con la massima cura. Se tuttavia dovessero presentarsi dei difetti, presentare reclamo al proprio rivenditore mostrando la ricevuta di acquisto. La garanzia legale decorre a partire dalla data di acquisto del prodotto. Una volta eliminati i danni, il diritto alla garanzia non viene rinnovato.
- I danni verificatisi in seguito ad un uso improprio o all'uso della forza sono esclusi dalla garanzia legale.
- È esclusa una responsabilità del costruttore per eventuali danni al prodotto causati dagli agenti atmosferici (come ad es. l'inquinamento atmosferico e/o idrico). Il costruttore non si assume i costi per l'eliminazione di tali danni.
- In inverno è consigliabile riporre i mobili del terrazzo in ambienti adatti.
- La mancata osservanza delle presenti indicazioni sul trattamento e la cura del prodotto vanifica ogni diritto di reclamo.
- KETTLER offre per alcuni articoli selezionati della gamma di mobili da giardino prestazioni di garanzia accessorie, oltre alla garanzia principale di legge. Tali articoli saranno contrassegnati sia nel catalogo di mobili da giardino in vigore, sia nelle relative rappresentazioni del prodotto. Le prescrizioni e le dichiarazioni di garanzia possono differire nei diversi paesi, si prega pertanto di fare riferimento alle dichiarazioni vigenti nel proprio

paese.

Per la vostra sicurezza

- Questo prodotto può essere utilizzato solo come arredamento per esterni nella zona giorno.
- Soprattutto all'inizio della stagione e ogni volta dopo uno o due mesi, a seconda della frequenza d'utilizzo, controllate tutti i componenti relativamente al loro funzionamento, a danni visibili e giunzioni allentate.
- Controllate, in particolare, le serrature, i dispositivi di arresto ed i giunti. In caso di bloccaggi, impiegate dell'olio di silicone reperibile in commercio o contattate il nostro servizio di assistenza tecnica.
- Eventuali parti danneggiate possono costituire un rischio per la vostra sicurezza e pregiudicare la durata del prodotto stesso. In caso di bisogno si raccomanda di usare solamente ricambi originali KETTLER.
- Eventuali riparazioni non eseguite a regola d'arte o modifiche alla struttura costruttiva del mobile (smontaggio di ricambi originali, montaggio di ricambi non autorizzati, ecc.) possono comportare pericoli per l'utilizzatore. Se avete la necessità di acquistare particolari concernenti il prodotto, rivolgetevi al vostro negoziante.
- Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per danni cagionati da un utilizzo del prodotto non conforme all'uso previsto.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Durante il montaggio del prodotto, non fare avvicinare i bambini (le piccole parti potrebbero essere ingerite)!
- Il materiale di avvitamento necessario a ogni passo di montaggio è rappresentato nella corrispondente lista delle immagini. Mettete il materiale di avvitamento in esatta corrispondenza delle figure. Tutti gli utensili necessari sono contenuti nel sacchetto delle parti piccole.
- Il fabbricante si riserva di apportare modifiche tecniche.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Quando si regola lo schienale, assicurarsi che il bracciolo sia correttamente inserito in posizione

Lista di parti di ricambio pagg. 44-48

Per l'ordinazione di parti di ricambio indicate il completo numero di articolo, della parte di ricambio, il numero di unit necessario nonché il numero di serie dell'apparecchio (vedasi "Impiego")

Esempio di ordinazione: art. n. 0100737-0520 /pezzo di ricambio n. 70133653 /2 pezzi/ n. di serie: Si prega di conservare l'imballaggio originale di questo articolo, cosicché possa essere utilizzato per il trasporto in futuro, se necessario.

La merce può essere rispedita al mittente solo dietro previo accordo col medesimo, utilizzando un imballaggio adatto al trasporto e se possibile riutilizzandolo.

do la scatola originale. È importante fornire una descrizione dettagliata dell'errore o del danno!

Importante: I pezzi di ricambio da avvitare vengono forniti e fatturati senza materiale di avvitamento. Nel caso abbiate necessità del materiale di avvitamento, al momento dell'ordinazione, dovete indicare "con materiale di avvitamento"

Indicazione sullo smaltimento

I prodotti KETTLER sono riciclabili. Quando l'apparecchio non servirà più, portatelo in un apposito punto di raccolta della Vostra città (Punti di raccolta comunali).



HEINZ KETTLER GmbH & Co. KG

Postfach 1020

D-59463 Ense-Parsit

www.kettler.de



e + h Services AG

Industriestraße 14

CH – 4658 Däniken

www.eh-services.ch

UWAGA, ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA: PROSZĘ UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ. Dzięki temu uzyskacie Państwo ważne wskazówki dotyczące użytkowania mebli ogrodowych. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji dla potrzeb informacji względnie zamawiania części zamiennych.

Wskazówki pielęgnacyjne

- Produkt kwalifikuje się w 100% do recyklingu.
- Do czyszczenia wystarczy w zasadzie gąbka i czysta woda. W przypadku zabrudzeń trudno zmywalnych radzimy stosować ciepłą wodę, mydło oraz miękką szczotkę. Nie stosować nigdy środków do szorowania, acetonu (zmywacza do paznokci) i środków czyszczących na bazie chloru.
- Do regularnej pielęgnacji, czyszczenia i konserwacji zalecamy stosowanie naszych - opracowanych specjalnie dla mebli ogrodowych KETTLER - środków do pielęgnacji i czyszczenia (patrz: „Zamówienie części zamiennych”), które są dostępne w specjalistycznym handlu. Prosimy o przestrzeganie właściwej instrukcji pielęgnacji przy stosowaniu tych środków.

2 lata ustawowej gwarancji

- KETTLER gwarantuje, iż produkt ten został wytworzony z najwyższą starannością przy użyciu wysokiej jakości materiałów. Jeśli mimo wszystko wystąpią usterki, należy zgłosić reklamację w sklepie, w którym dokonano zakupu załączając paragon. Ustawowy okres gwarancyjny rozpoczyna się od dnia zakupu. Poprzez usunięcie usterek roszczenia gwarancyjne nie ulegają odnowieniu.
- Niniejszej ustawowej gwarancji nie podlegają szkody wynikające z niewłaściwego obchodzenia się lub użycia siły.
- Producent nie odpowiada za możliwe uszkodzenia produktu, które nastąpiły na skutek wpływów atmosferycznych (jak np. zanieczyszczenia powietrza i/lub wody (deszczu). Producent nie zwraca kosztów usuwania takich uszkodzeń.
- Zaleca się przechowywanie mebli tarasowych w miesiącach zimowych w przeznaczonych do tego pomieszczeniach.
- Jeżeli powyższe zalecenia dotyczące czyszczenia i konserwacji nie będą przestrzegane, reklamacje nie będą uwzględniane.
- Nabywcom wybranych artykułów z asortymentu mebli rekreacyjnych KETTLER oferuje dodatkowe świadczenia gwarancyjne w uzupełnieniu do gwarancji ustawowej. Te artykuły są odpowiednio oznaczone w aktualnym katalogu mebli rekreacyjnych oraz w prezentacjach produktów na stronie www.kettler.net. Postanowienia i regulacje gwarancyjne mogą być

odmienne w różnych krajach. Prosimy o zapoznanie się z postanowieniami obowiązującymi w Państwa kraju.

Bezpieczeństwo

- Niniejszy produkt może być używany zgodnie z jego przeznaczeniem jako mebel zewnętrzny w obszarze mieszkalnym.
- Przeprowadzaj zwłaszcza na początku sezonu i w odstępach 1 – 2-miesięcznych, odpowiednio do użytkowania, regularne kontrole wszystkich elementów konstrukcyjnych pod względem funkcjonowania, szkód i poluzowanych połączeń.
- Kontroluj zwłaszcza blokady, rygle i przeguby. W przypadku ciężkiego chodu stosuj dostępny w handlu olej silikonowy lub zwróć się do naszego działu Obsługi Klienta.
- Uszkodzone części mogą zagrażać bezpieczeństwu i spowodować skrócenie okresu użytkowania produktu. Dlatego uszkodzone części powinny zostać niezwłocznie wymienione. Należy przy tym stosować wyłącznie oryginalne części zamiennne firmy KETTLER.
- Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy oraz zmiany konstrukcyjne (demontaż oryginalnych części, zamontowanie nieprzeznaczonych części itp.) mogą spowodować zagrożenie dla użytkownika. W przypadku potrzeby dokupienia części, prosimy zwrócić się do wyspecjalizowanej jednostki handlowej.
- Producenta nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe ze stosowania niezgodnego z przeznaczeniem.
- ⚠ **UWAGA!** Podczas montażu produktu trzymaj dzieci z daleka (drobne części, które mogą zostać połknięte).
- Zatrósz się o bezpieczne otoczenie miejsca pracy, na przykład nie rozkładaj beładnie narzędzi. Przykładowo opakowanie należy tak zdeponować, by nie stanowiło ono źródła zagrożeń. Uwaga: folie i torby z tworzywa sztucznego stwarzają dla dzieci niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Aby zmienić bez uprzedzenia.
- ⚠ **UWAGA!** Przy nastawianiu oparcia proszę zwrócić uwagę na właściwe zazębienie podłokietnika.

Zamawianie części zamiennych - strony 44-48

Przy zamawianiu części zamiennych proszę podawać kompletny numer artykułu, numer części zamiennnej i numer serii urządzenia (zobacz zastosowanie).

Przykład zamówienia: nr artykułu 0100737-0520 / nr części zamiennnej 70133653 / 1 sztuka / nr kontrolny/nr serii: Radzimy zachować

wać oryginalne opakowanie, by w razie potrzeby móc je wykorzystać do transportu.

Zwrotów towarów należy dokonywać tylko po uzgodnieniu i przy użyciu opakowania (wewnętrznego) zabezpieczonego na czas transportu, w miarę możliwości w oryginalnym kartonie. Ważny jest szczegółowy opis usterki / zgłoszenie szkody!

Uwaga: Przykręcane części zamienne zasadniczo rozlicza i dostarcza się bez materiału montażowego. Jeżeli potrzebny jest stosowny materiał montażowy należy przy zamawianiu części zamiennych zaznaczyć to dopiskiem "z materiałem montażowym"

Wskazówka dotycząca usuwania odpadów

Produkty firmy KETTLER podlegają recyklingowi. Pod koniec okresu użytkowania proszę oddać urządzenie do właściwego punktu usuwania odpadów (lokalny punkt zbiorczy).



Kettler Polska Sp. z o.o.

ul. Kossaka 110

PL-64-920 Pila

DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ: POZORNĚ SI PROČTĚTE. Obdrželi jste důležité pokyny pro použití zahradního nábytku. Pečlivě uschovejte tento návod za účelem získávání potřebných informací popř. objednání náhradních dílů.

Pokyny pro ošetřování

- Produkt lze ze 100% recyklovat.
- V zásadě k vyčištění stačí houba a čistá voda. Na zatvrzelou špínu doporučujeme použít vlažnou vodu a mýdlo případně s kartáčem. Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky, aceton (odstraňovač laku na nehty) nebo čisticí prostředky na bázi chlóru.
- Používejte pro pravidelné ošetřování, čištění a údržbu naše ošetřující a čisticí prostředky vyvinuté speciálně pro nábytek pro volný čas společnosti KETTLER (viz objednání náhradních dílů), které lze zakoupit ve specializované prodejně. Dodržujte prosím příslušný návod na ošetřování.

2 roky záruky ze zákona

- Společnost KETTLER zaručuje, že tento výrobek byl vyroben za použití vysoce kvalitních materiálů a s maximální pečlivostí. Jestliže by se přesto vyskytly nedostatky, obraťte se s reklamací na distributora, kterému ukážete účet. Záruka ze zákona začíná datem dne zakoupení. Odstraněním poruch nebude garanční nárok obnoven.
- Škody vzniklé neodbornou manipulací nebo použitím násilí jsou ze záruky ze zákona vyloučeny.
- Ručení výrobce za možné poškození výrobku vlivem okolního prostředí (jako je např. znečištění vzduchu a/nebo (dešťové) vody) je vyloučeno. Náklady na odstranění takových škod nebudou výrobcem převzaty.
- Doporučujeme skladovat nábytek z teras v zimních měsících ve vhodných prostorách.
- Jestliže nebudou dodrženy výše uvedené pokyny pro manipulaci a ošetřování, nevzniká důvod k reklamaci.
- Na vybrané zboží ze sortimentu rekreačního nábytku nabízí společnost Kettler mimo záruku vyplývající ze zákona ještě rozšířenou záruku. Toto zboží je vždy odpovídajícím způsobem označeno v právě platném katalogu rekreačního nábytku a na obrázcích k příslušným produktům na www.kettler.net. Podmínky poskytování záruky a pravidla se mohou měnit v závislosti na dané zemi, dbejte tedy na pravidla platná ve vaší zemi.

Pro vaši bezpečnost

- Tento výrobek je dovoleno používat jen pro jeho účel jako venkovní nábytek

v obytném prostoru.

- Především na začátku sezóny a v intervalech 1 – 2 měsíců, podle použití, provádějte pravidelné kontroly všech konstrukčních částí z hlediska funkce, poškození a uvolnění spojů.
 - Kontrolujte především blokovací prvky, zarážky a klouby. Jestliže jdou ztuha, aplikujte běžný silikonový olej nebo se obraťte na naši službu zákazníkům.
 - Poškozené konstrukční díly mohou omezit bezpečnost a životnost výrobku. Proto poškozené konstrukční díly ihned vyměňte. Používejte v případě potřeby pouze originální náhradní díly KETTLER.
 - Nevhodné opravy a konstrukční změny (demontáž originálních dílů, zabudování nepředepsaných dílů, atd.) mohou ohrozit uživatele. Jestliže byste chtěli dokoupit jednotlivé díly, obraťte se prosím na vašeho distributora.
 - Výrobce nemůže být činěn zodpovědným za škody způsobené užíváním, které není v souladu s určením stroje.
- ⚠ **POZOR!** Zamezte během montáže produktu přístupu dětem (nebezpečí polknutí malých dílů).
- Dbejte o bezpečné pracovní prostředí, nenechávejte např. ležet v bezprostředním okolí nástroje. Ukládejte např. obalový materiál takovým způsobem, aby nepředstavoval žádné nebezpečí. U fólií / plastových sáčků vzniká u dětí nebezpečí zadušení!
 - Vyhrazujeme si právo na změny.
- ⚠ **POZOR!** Prosím dbejte při přestavování opěrky zad na správné zaaretování ruční opěrky.

Objednání náhradních dílů, strana 44-48

Při objednání náhradních dílů prosím udejte úplné číslo zboží, číslo náhradního dílu, potřebný počet kusů a sériové číslo přístroje (viz Manipulace).

Příklad objednávky: Č. zboží. 0100737-0520 / č náhr. dílu. 70133653 / 1 kus / sériové č.: Dobře uschovejte originální balení přístroje, aby mohlo být případně později použito m.j. jako přepravní balící materiál. Navrácení zboží je možné provádět pouze po dohodě a v přepravně bezpečném balení, pokud možno v originálním balení. Důležitý je přesný popis vady/přesné hlášení o poruše!

Důležité: Díly určené k přišroubování se účtují a dodávají zásadně bez příslušného materiálu pro přišroubování. Jestliže je potřeba dodat odpovídající materiál pro přišroubování, je toto nutné při objednání náhradního dílu uvést doplněním „ s materiálem pro přišroubování“.

Pokyn k likvidaci

Výrobky firmy KETTLER jsou recyklovatelné. Odevzdejte přístroj po skončení



doby užívání k řádné likvidaci (místní sběrna).



Life Sport s.r.o.

Karlovarska Business Park

Na Hurce 1091/8

161 00 Praha 6 - Ruzyne

www.kettler.cz



+420 235 007 007



+420 235 007 090

e-mail: info@kettler.cz

IMPORTANT, A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ: A SE CITIT CU ATENȚIE. Vă sunt oferite indicații importante pentru utilizarea mobilierului de grădină. Păstrați cu grijă acest manual în vederea informării, respectiv a comandării pieselor de schimb.

Indicații privind îngrijirea

- Acest produs este 100% reciclabil.
- În principiu, pentru curățare sunt suficiente un burete și apă curată. În cazul murdăriei persistente recomandăm utilizarea apei călduțe și a săpunului, cu ajutorul unei perii moi. Nu utilizați niciodată substanțe abrazive, acetona (dizolvant pentru lac de unghii) sau detergenți pe bază de clor.
- Pentru activitățile regulate de îngrijire, curățare și întreținere utilizați produsele de îngrijire și curățare dezvoltate special pentru mobilierul de agrement KETTLER (a se vedea comanda pieselor de schimb) pe care le puteți procura din comerțul specializat. Respectați instrucțiunile corespunzătoare privind îngrijirea.

2 ani garanție legală

- KETTLER garantează că acest produs a fost fabricat prin utilizarea materialelor de calitate superioară și cu grijă deosebită. Cu toate acestea, în cazul defecțiunilor, adresați reclamația însoțită de chitanță comerciantului dvs. Garanția legală începe cu ziua cumpărării. Odată cu remedierea defecțiunilor, garanția nu este reînnoită.
- Defecțiunile provenite ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau abuzive sunt excluse din garanția legală.
- Este exclusă răspunderea producătorului pentru posibilele deteriorări ale produsului din cauza influenței mediului (de exemplu, murdăria provenită din aer și/sau ploaie, apă). Costurile aferente remedierii acestor defecțiuni nu sunt suportate de către producător.
- Pe timpul lunilor de iarnă se recomandă depozitarea mobilierului pentru terasă în spații corespunzătoare.
- În cazul în care indicațiile menționate privind utilizarea și îngrijirea nu au fost respectate, este exclus orice motiv de reclamație.
- Pentru articolele selecționate din sortimentul mobilier de agrement, pe lângă garanția legală, KETTLER oferă servicii suplimentare de garanție. Aceste articole sunt marcate corespunzător în catalogul valabil pentru mobilier de agrement, precum și în prezentările produselor la www.kettler.net. Reglementările și declarațiile privind garanția pot diferi în funcție de țară; vă rugăm să respectați declarațiile în vigoare în țara dvs.

Pentru siguranța dumneavoastră

- Acest produs este destinat exclusiv utilizării în scopul prevăzut, ca mobilier de exterior, pentru uz casnic.
 - La începutul sezonului și la intervale de 1-2 luni, în funcție de utilizare, efectuați verificări regulate ale tuturor componentelor în privința funcționării, defecțiunilor și îmbinărilor slăbite.
 - Verificați în special dispozitivele de închidere, dispozitivele de blocare și articulațiile. În cazul funcționării greoaie utilizați ulei pe bază de silikon obișnuit, din comerț sau adresați-vă serviciului nostru de relații cu clienții.
 - Piese deteriorate pot afecta siguranța dvs. și durata de viață a produsului. Din acest motiv înlocuiți neîntârziat componentele deteriorate. În caz de necesitate utilizați doar piese de schimb originale KETTLER.
 - Dacă se fac reparații necorespunzătoare sau se aduc modificări constructive (demonțarea pieselor originale, montarea unor piese neprevăzute etc.) pot apărea riscuri pentru utilizator. În cazul achiziționării ulterioare a componentelor individuale, adresați-vă comerciantului dvs. specializat.
 - Producătorul nu își asumă răspunderea pentru deteriorările cauzate de o folosire inadecvată.
- ⚠ **ATENȚIE!** Pe durata montării produsului țineți copiii la distanță (aceștia pot înghiți componentele mici).
- Asigurați un mediu de lucru nepericulos, de exemplu nu lăsați scule împrăștiate împrejur. Depozitați materialul de ambalare în așa fel încât să nu apară pericole de accidente. În cazul pungilor de plastic / foliilor există, pentru copii, pericolul de asfixiere!
 - Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.
- ⚠ **ATENȚIE!** La reglarea spătarului aveți în vedere blocarea corectă a brațelor.

Comandarea pieselor de schimb, pagina 44-48

La comandarea pieselor de schimb indicați numărul complet al articolului, numărul piesei de schimb, numărul de bucăți necesare și seria aparatului (vezi Manipulare).

Exemplu de comandă: Nr. articol 0100737-0520 / nr. piesă de schimb 70133653 / 1 bucată / seria: Păstrați ambalajul original al aparatului pentru a-l folosi mai târziu la transport.

Returul produsului este posibil doar în cazul unui acord prealabil și numai în ambalaj sigur la transport, pe cât posibil ambalajul original. Este importantă descrierea detaliată a defecțiunii / daunei constatate!

Important: Pentru piesele de schimb cu prindere în șuruburi se va face livrarea fără materialul necesar înșurubării. Dacă este nevoie de șuruburi speciale,

atunci la comandarea piesei de schimb veți face mențiunea „cu materiale pentru prindere cu șuruburi”.

Reciclarea

Produsele KETTLER sunt reciclabile. La finalul perioadei de utilizare a aparatului, reciclați-l corespunzător (la Centrul de colectare).

D HEINZ KETTLER GmbH & Co.KG

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

www.kettler.de



02307 / 974-2111



02307 / 974-2295

Mail: service.freizeitmoebel@kettler.net

DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE: Starostlivo si prečítajte. Získate tu dôležité pokyny k používaniu záhradného nábytku. Tento návod starostlivo uschovajte z informatívnych dôvodov, resp. kvôli objednávkam náhradných dielov.

Návod na údržbu

- Výrobok je 100 % recyklovateľný.
- V zásade stačí na čistenie špongia a čistá voda. Pri usadenej nečistote odporúčame umývať vlažnou vodou s mydlom pomocou mäkkej kefy. Nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky, acetón (odlakovač) alebo čistiace prostriedky na báze chlóru.
- Na pravidelnú starostlivosť, čistenie a údržbu používajte naše prostriedky na údržbu a čistenie vyvinuté špeciálne pre záhradný nábytok KETTLER (pozri objednávku náhradných dielov), ktoré môžete získať v špecializovaných obchodoch. Dbajte na špeciálne pokyny k starostlivosti o záhradný nábytok.

Dvojročná zákonná záruka

- KETTLER ručí za to, že tento výrobok bol svedomito vyrobený použitím kvalitných materiálov. Ak by sa napriek tomu vyskytli nedostatky, obráťte sa s reklamáciou spolu s predložením dokladu o kúpe na Vášho predajcu. Zákonná záruka začína plynúť dňom kúpy. Po odstránení škôd sa nárok na záruku neobnovuje.
- Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené neprimeraným zaobchádzaním alebo použitím násilia.
- Záruka sa tiež nevzťahuje na možné poškodenie výrobku vplyvom prostredia (ako napríklad znečistenie vzduchu alebo dažďovej vody). Výrobca neprevezme náklady na odstránenie takýchto škôd.
- Záhradný nábytok sa odporúča skladovať počas zimných mesiacov vo vhodných miestnostiach.
- V prípade nedodržania vyššie uvedených odporúčaní na ošetrovanie a starostlivosť nevzniká nárok na reklamáciu.

Pre vašu bezpečnosť

- Tento výrobok môže byť použitý len na jeho príslušný účel, a to ako vonkajší nábytok v súkromnej obytnej časti.
- Skontrolujte špeciálne na začiatku sezóny, a následne primerane používaniu každé 1 – 2 mesiace, všetky časti výrobku a ich funkciu, prípadné poškodenie a uvoľnené spoje.
- Zvláštnu pozornosť venujte západkám, zaisteniam a kĺbom. V prípade

zhoršenej funkčnosti použite štandardný silikónový olej, alebo sa obráťte na náš zákaznícky servis.

- Poškodené diely môžu negatívne ovplyvniť vašu bezpečnosť a životnosť výrobku. Preto poškodené diely čo najskôr vymeňte. V prípade potreby používajte len originálne náhradné diely firmy KETTLER.
- Neodbornými opravami a konštrukčnými zmenami (demonťáž originálnych dielov, montáž nepredpísaných dielov atď.) môže pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvo. Ak by ste potrebovali dokúpiť náhradné diely, obráťte sa na vášho špecializovaného predajcu.
- Výrobca nemôže zodpovedať za škody, ktoré budú zapríčinené použitím v rozpore s určením.
- ⚠ **POZOR!** Pri montáži výrobku dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí (mohli by prehltnúť niektoré drobné diely).
- Postarajte sa o bezpečné pracovné prostredie, nenechávajte napr. pohoďené náradie. Uschovajte napr. obalový materiál tak, aby nepredstavoval žiadne nebezpečenstvá. Fólie/plastové vrecká predstavujú u detí nebezpečenstvo zadusenia!
- Vyhradzujeme si právo na zmenu.
- ⚠ **POZOR!** Pri nastavovaní operadla dbajte na správne zaistenie opierok na ruky.

Objednávanie náhradných dielov strana 44-48

Pri objednávkach náhradných dielov zadávajúte vždy úplné číslo výrobku, objednávacie číslo náhradného dielu, potrebný počet kusov a sériové číslo prístroja (pozri Ovládanie).

Príklad objednávky: Č. vyr. 0100737-0520 / Objednávacie číslo náhradného dielu 70133653 / 1 ks / sériové číslo: Dobre uschovajte originálne balenie prístroja, aby sa mohlo neskôr podľa okolností použiť ako prepravné balenie.

Vrátenia tovaru treba uskutočniť len po dohode a s (vnútorným) balením bezpečným pre prepravu, podľa možností v originálnom kartóne. Dôležitý je podrobný popis chyby / nahlásenie poruchy!

Dôležité: Náhradné diely, ktoré sa majú zaskrutkovať, sa účtujú a dodávajú zásadne bez skrutkového materiálu. Ak budete potrebovať príslušný skrutkový materiál, treba to uviesť pomocou dodatku „so skrutkovým materiálom“ pri objednávaní náhradných dielov.

Pokyn pre likvidáciu

Výrobky firmy KETTLER sú recyklovateľné. Na konci doby používania odovzdajte prístroj na odbornú likvidáciu (miestna zberňa).

A **KETTLER Austria GmbH**
Ginzkeyplatz 10
A-5020 Salzburg
www.kettler.at

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ:
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ. Έχετε στα χέρια σας σημαντικές υποδείξεις για τη χρήση του επίπλου κήπου. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για πληροφόρηση ή για παραγγελίες ανταλλακτικών.

Υποδείξεις φροντίδας

- Το προϊόν είναι 100% ανακυκλώσιμο.
- Κατά βάση, το προϊόν μπορεί να καθαριστεί μόνο με σφουγγάρι και καθαρό νερό. Σε περίπτωση επίμονων ρύπων συνιστούμε χλιαρό σαπουνόνερο με τη βοήθεια μαλακής βούρτσας. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε προϊόντα που χαράζουν, ασετόν (αφααιρετικό βαφής νυχιών) ή καθαριστικά με βάση το χλώριο.
- Για τακτική φροντίδα, καθαρισμό και συντήρηση χρησιμοποιείτε το προϊόν μας φροντίδας και καθαρισμού που έχει σχεδιαστεί ειδικά για έπιπλα ελεύθερου χρόνου KETTLER (βλ. Παραγγελία ανταλλακτικών), το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε σε εξειδικευμένα καταστήματα. Παρακαλούμε να τηρείτε τις εκάστοτε οδηγίες φροντίδας.

2 έτη νομικά προβλεπόμενη εγγύηση

- Η KETTLER εγγυάται ότι το παρόν προϊόν έχει παραχθεί με χρήση υλικών υψηλής ποιότητας και με την μεγαλύτερη δυνατή προσοχή. Αν, παρόλα αυτά, προκύψει οποιοδήποτε πρόβλημα, απευθύνετε την αξίωσή σας μαζί με την απόδειξη αγοράς στο τοπικό σας κατάστημα. Η νομικά προβλεπόμενη εγγύηση αρχίζει από την ημερομηνία της απόδειξης αγοράς. Με την αποκατάσταση των βλαβών δεν ανανεώνεται η απαίτηση εγγύησης.
- Η παρούσα νομικά προβλεπόμενη εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες από ακατάλληλη μεταχείριση ή από χρήση βίας.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενη πρόκληση ζημιάς στο προϊόν από επιδράσεις του περιβάλλοντος (όπως ρύπανση από τον αέρα και/ή το νερό (βροχής)). Η δαπάνη για την αποκατάσταση τέτοιων ζημιών δεν βαρύνουν τον κατασκευαστή.
- Συνιστάται τα έπιπλα βεράντας να αποθηκεύονται σε κατάλληλους χώρους κατά τους χειμερινούς μήνες.
- Σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι προαναφερόμενες υποδείξεις μεταχείρισης και φροντίδας, δεν υπάρχει καμία βάση για αξίωση επί της εγγύησης.
- Σε επιλεγμένα είδη της σειράς των επίπλων ελεύθερου χρόνου η KETTLER προσφέρει πρόσθετες παροχές εγγύησης, επιπλέον της νομικά προβλεπόμενης εγγύησης. Τα είδη αυτά επισημαίνονται αντίστοιχα στον εκάστοτε εν ισχύει κατάλογο επίπλων ελεύθερου χρόνου καθώς και στις

σχετικές με τα προϊόντα απεικονίσσεις στον ιστότοπο www.kettler.net. Οι κανονισμοί σχετικά με την εγγύηση καθώς και οι όροι της εγγύησης μπορούν να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα. Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας τους όρους που ισχύουν στη δική σας χώρα.

Για την ασφάλειά σας

- Το προϊόν αυτό επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό σχεδιασμού του ως οικιακό έπιπλο εξωτερικού χώρου.
- Ειδικά κατά την έναρξη της εποχής χρήσης και σε διαστήματα 1 – 2 μηνών αναλόγως της χρήσης, διενεργείτε τακτικούς ελέγχους των μερών του προϊόντος για σωστή λειτουργία, ενδεχόμενες ζημιές και συνδέσεις που έχουν χαλαρώσει.
- Προσέχετε ιδιαίτερα τις μανδαλώσεις, τις ασφαλίσεις και τις αρθρώσεις. Σε περίπτωση δυσκολίας κίνησης χρησιμοποιήστε εμπορικά διαθέσιμο λάδι σιλικόνης ή απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.
- Αν οποιαδήποτε μέρη του προϊόντος έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να επηρεαστεί η ασφάλειά σας και η διάρκεια ζωής του προϊόντος. Για το λόγο αυτό αντικαθιστάτε άμεσα τα μέρη του εξοπλισμού που παρουσιάζουν ζημιά. Σε περίπτωση που χρειαστεί αντικατάσταση, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά KETTLER.
- Οι λανθασμένες επισκευές και οι δομικές τροποποιήσεις (αφαίρεση γνήσιων εξαρτημάτων, τοποθέτηση μη προβλεπόμενων εξαρτημάτων κλπ.), μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους για το χρήστη. Σε περίπτωση που χρειαστεί να αγοράσετε μεμονωμένα εξαρτήματα, απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές λόγω μη προβλεπόμενης χρήσης.
- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης του προϊόντος κρατάτε μακριά τα παιδιά (μικρά εξαρτήματα που μπορούν να καταποθούν).
- Φροντίζετε για περιβάλλον εργασίας χωρίς κινδύνους, π.χ. μην αφήνετε ατακτοποίητα εργαλεία. Πρέπει να πετάξετε τα υλικά συσκευασία ώστε να μην μπορεί να προέλθει κανένας κίνδυνος από αυτά. Σε περίπτωση μεμβρανών/ πλαστικών σακουλών υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας για τα παιδιά!
- Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων.
- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρακαλούμε κατά την αλλαγή θέσης της πλάτης, φροντίστε να ασφαλίσει σωστά το υποβραχίονιο.

Παραγγελία ανταλλακτικών σελίδα 44–48

Σας παρακαλούμε να σημειώνετε σε παραγγελίες ανταλλακτικών τον πλήρη αριθμό προϊόντος, τον αριθμό ανταλλακτικού, τον αριθμό των

αναγκαίων τεμαχίων και τον αριθμός σειράς της συσκευής (βλέπε χειρισμό).

Παράδειγμα παραγγελίας: Αρ. πρ. 0100737-0520 / Αρ. ανταλλακτικού 70133653 / 1 Τεμάχιο / Αρ. σειράς: Φυλάξτε την αυθεντική συσκευασία της συσκευής καλά, ώστε να μπορείτε να την χρησιμοποιήσετε ενδεχομένως αργότερα ως συσκευασία για τη μεταφορά.

Να προβαίνετε σε επιστροφή εμπορευμάτων μόνο κατόπιν συμφωνίας και με σίγουρη για τη μεταφορά (εσωτερική) συσκευασία, κατά το δυνατόν στο δικό τους αυθεντικό χαρτόνι. Σημαντική είναι μια αναλυτική περιγραφή των ελαττωμάτων/έκθεσης ζημιών!

Σημαντικό: Καταρχήν κοστολογούνται και παραδίδονται τα ανταλλακτικά για βιδώμα δίχως υλικό βιδώματος. Σε περίπτωση που υπάρχει ανάγκη αντίστοιχου υλικού βιδώματος, πρέπει αυτό να σημειωθεί κατά την παραγγελία των ανταλλακτικών με την προσθήκη «με υλικό βιδώματος».

Υπόδειξη διάθεσης

Τα προϊόντα της KETTLER είναι ανακυκλώσιμα. Στο τέλος της διάρκειας χρήσης να διοχετεύετε τη συσκευή για μια προσήκουσα απομάκρυνση και αξιοποίηση (τοπικό σημείο περισυλλογής).

D HEINZ KETTLER GmbH & Co.KG

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

www.kettler.de



02307 / 974-2111



02307 / 974-2295

Mail: service.freizeitmoebel@kettler.net

ВАЖНО: СОХРАНИТЬ ДЛЯ ИНФОРМИРОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ ЧИТАТЬ ВНИМАТЕЛЬНО. Здесь приведены важные указания по использованию садовой мебели. Сохраните эту инструкцию — она может пригодиться вам в будущем для справки или заказа запчастей.

Указания по уходу

- Продукт на 100% пригоден для повторной переработки.
- В принципе, для очистки достаточно использовать губку и чистую воду. Для устойчивых загрязнений рекомендуется применение теплой воды и мыла с использованием мягкой щетки. Запрещено использовать абразивные чистящие средства, ацетон (средство для снятия лака) или чистящие средства на хлорной основе.
- Для регулярного ухода, очистки и обслуживания используйте специально разработанное средство для очистки и ухода за мебелью для отдыха KETTLER (см. заказ запасных частей), которое можно приобрести в специализированных магазинах. Учитывайте соответствующую инструкцию по уходу.

2 года законной гарантии

- Компания KETTLER гарантирует, что данный продукт изготовлен очень добросовестно с использованием высококачественных материалов. Если все же будет обнаружен недостаток, направьте свою рекламацию вместе с чеком в место приобретения товара. Началом законного гарантийного периода является день покупки. С устранением недостатка гарантийный период не возобновляется.
- Ущерб, причиненный вследствие использования не по назначению или применения излишней силы, исключен из этих законных гарантийных обязательств.
- Производитель не несет ответственность за возможные повреждения продукта вследствие влияния окружающей среды (такое как загрязнение воздуха и/или (дождевой) воды). Производитель не возмещает стоимость устранения такого рода повреждений.
- Рекомендуется хранить мебель для террас в зимние месяцы в подходящем помещении.
- В случае несоблюдения инструкций по обращению и уходу претензии не принимаются.
- На отдельные продукты из ассортимента мебели для отдыха компания KETTLER, кроме предусмотренной законом гарантии, предлагает дополнительные гарантийные обязательства. Данные продукты отмечены в соответствующем действительном каталоге мебели для

отдыха, а также на относящихся к данным продуктам изображениях на www.kettler.net особым образом. Гарантийные нормы и положения могут отличаться в зависимости от страны. Пожалуйста, обращайтесь внимание на действующие в вашей стране гарантийные нормы.

Для вашей собственной безопасности

- Данный продукт разрешено использовать только по его прямому назначению в качестве мебели для использования на открытом воздухе в жилых зонах.
- Перед началом сезона и через каждые 1–2 месяца в зависимости от интенсивности использования необходимо осуществлять регулярную проверку функционирования всех компонентов, наличия повреждений и ослабленных соединений.
- Особо тщательно необходимо проверять фиксаторы, защелки и шарнирные соединения. При затрудненности хода используйте обычное силиконовое масло или обратитесь в нашу службу сервисного обслуживания.
- Поврежденные детали снижают уровень вашей безопасности и отрицательно влияют на срок службы продукта. Поэтому необходимо незамедлительно заменять поврежденные компоненты. Если понадобится заменить детали, используйте только оригинальные запчасти KETTLER.
- Вследствие неправильного ремонта и изменения конструкции (демонтажа оригинальных деталей, установки не согласованных деталей и т. д.) может возникнуть опасность для пользователя. В случае необходимости приобретения отдельных деталей обращайтесь к своему дилеру.
- Изготовитель не несет ответственность за ущерб, причиненный пользователю вследствие использования не по назначению.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Во время сборки изделия не подпускайте к себе детей (ребенок может проглотить мелкие детали).
- Обеспечьте максимальную безопасность на рабочем месте, например, не разбрасывайте инструмент. Упаковочный материал сложите так, чтобы он не представлял опасности. Пленка и полиэтиленовые пакеты представляют для детей опасность удушья при надевании во время игры!
- Оставляем за собой право на внесение изменений.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** При регулировке спинки убедитесь, что подлокотники зафиксировались надлежащим образом.

Заказ запчастей, стр. 44–48

Оформляя заказ на запчасти, указывайте полный артикульный номер, номер запасной детали, необходимое количество и серийный номер устройства.

Пример заказа: Арт. № 0100737-0520 / № зап. детали 70133653 / 2 шт. / Серийный номер: Сохраните оригинальную упаковку устройства, чтобы позже ее можно было использовать для транспортировки.

Возврат товара осуществляется только по согласованию и в безопасной упаковке, по возможности в оригинальной картонной коробке. Необходимо детальное описание брака или повреждений!

Важно: Запчасти, соединяемые с помощью резьбы, поставляются без крепежных материалов. Если вам нужны соответствующие крепежные материалы, добавьте в заказ фразу «с крепежным материалом».

Указание касательно утилизации

Изделия KETTLER пригодны для переработки и вторичного использования. После завершения срока службы обеспечьте надлежащую утилизацию устройства, сдав его в местный пункт сбора.



Kwalitet

Rublewskoe sh. 48/1
121609 Москва

www.kettler-original.ru



+7 (499) 792 61 85



Mali: info@kettler-original.ru

S Viktiga informationer

VIKTIGT! SPARA DESSA ANVISNINGAR FÖR SENARE BRUK. LÄS ANVISNINGARNA NOGGRANT. De innehåller viktig information om hur trädgårdsmöblerna ska användas. Spara dessa anvisningar för information eller om du behöver beställa reservdelar.

Skötselanvisningar

- Produkten är återvinningsbar till 100%.
- För rengöring behövs bara en svamp och rent vatten. För envisa smutsfläckar rekommenderas ljummet vatten och såpa och en mjuk borste. Använd aldrig skurmedel, acetone (nagellacksborttagning) eller klorbaserade rengöringsmedel.
- För regelbunden skötsel, rengöring och underhåll lämpar sig våra skötsel- och rengöringsmedel som är specialframtagna för KETTLER fritidsmöbler (se under Reservdelsbeställning) och som finns att köpa i fackhandeln. Observera skötselanvisningarna för respektive möbel.

2 års serviceåtagande enligt lag

- KETTLER garanterar att denna produkt har tillverkats av förstklassiga material och med största omsorg. Skulle det trots allt finnas skäl till reklamationer bör du vända dig till den affär där du köpt möblerna. Glöm ej ta med kvittot! Det lagstadgade serviceåtagandet gäller från och med köpdatumet. Garantianspråket förnyas inte i och med att skadan har reparerats.
- Skador som uppkommit på grund felaktig eller våldsam behandling omfattas inte av detta lagstadgade serviceåtagande.
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador på produkten som uppkommit på grund av yttre miljöfaktorer (t.ex. luft-, regn- och vattenföroreningar). Tillverkaren tar inte på sig kostnaderna för att åtgärda sådana skador.
- Under vintermånaderna bör terrasmöblerna förvaras i lämpliga utrymmen.
- Reklamationer godtas inte om ovanstående behandlings- och skötselråd inte har beaktats.
- På utvalda artiklar i sortimentet fritidsmöbler erbjuder KETTLER, förutom lagstadgad servicegaranti, även extra garantiåtaganden. Dessa artiklar är märkta på motsvarande sätt i den gällande katalogen med fritidsmöbler samt i de produktrelaterade bilderna på www.kettler.net. Bestämmelser om servicegaranti och garantiuttalanden kan se olika ut i olika länder. Observera därför de garantiuttalanden som gäller i ditt land.

För din Säkerhet

- Denna produkt får endast användas som utomhusmöbel i bostadsmiljö.
- Alla möbelkomponenter ska kontrolleras regelbundet med avseende på

funktion, skador och lösa förbindningar. Kontrollerna ska äga rum särskilt i början av säsongen och med en till två månaders mellanrum, beroende på hur mycket möblerna har använts.

- Särskild kontroll ska ske av lås, spärrar och länkar. Är delarna tröga kan man använda silikonolja som finns i handeln eller också vända sig till vår kundtjänst.
- Trasiga komponenter kan utgöra fara för din egen säkerhet och inkräkta på produktens livslängd. Byt därför genast ut trasiga komponenter. Använd vid behov endast originalreservdelar från KETTLER.
- Felaktigt utförda reparationer och modifieringar som påverkar möblernas konstruktion (demontering av originaldelar, montering av icke avsedda delar osv.) kan innebära risker för den som använder möblerna. Vill du köpa till delar i efterhand bör du vända dig till en återförsäljare.
- Tillverkaren kan inte göras ansvarig för skador som orsakats av att möblerna inte använts på rätt sätt.
- ⚠ **OBS!** Se till att inga barn vistas i närheten när produkten monteras (innehåller smådelar som kan sväljas).
- Se till att arbetsplatsen är riskfri och låt t.ex. inga verktyg ligga och skräpa. Lägg t.ex. förpackningsmaterial på en plats där det inte utgör någon risk för andra. Varning! Plastfolie och plastpåsar utgör en kvävningsrisk för små barn!
- Förbehåll för ändringar.

⚠ **OBS!** Se till att armstödet faller in i sitt spår när ryggstödet justeras.

Reservdelsbeställning sida 44-48

Ange alltid hela artikelnumret, respektive reservdelsnummer, antalet du behöver samt produktens serienummer (se avsnittet produktens hantering).

Beställningsexempel: art.-nr 0100737-0520 / reservdels-nr 70133653 / 1 styck / serie-nr: Förvara originalförpackningen väl, så att du senare eventuellt kan använda den som transportförpackning.

Du kan endast skicka en produkt i retur enligt överenskommelse och i transportsäker (inner-) förpackning om möjligt i originalförpackningen!

Viktigt: Reservdelar som ska skruvas fast levereras principiellt utan fastskruvningsmaterial. Om du också skulle behöva fastskruvningsmaterial är det viktigt att du anger detta med tillägget "med fastskruvningsmaterial" när du beställer reservdelen. Fastskruvningsmaterialet kostar extra.

Avfallshantering

KETTLER-produkter är återvinningsbara. Hantera produkten på miljövänligt och föreskrivet sätt när den kasseras (kommuntalt samlingsställe)

**MERX TEAM AB**

Galvaniseringsgatan 5
417 07 Göteborg

www.merxteam.com



+46 36 715460



+46 36 715462

ÖNEMLİ, İLERİDE TEKRAR KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLİCE OKUYUN. Bahçe mobilyalarının kullanımıyla ilgili önemli bilgiler edineceksiniz. Bu kılavuzu, bilgi edinmek için ve ayrıca yedek parça siparişleriyle ilgili olarak saklayınız.

Koruma ile ilgili uyarılar

- Bu ürün, %100 geri dönüşümlüdür.
- Temizleme için temel olarak, sadece bir sünger ve temiz su yeterlidir. Çok yerleşmiş aşırı kirlenme durumunda, yumuşak bir fırçanın da yardımıyla ılık su ile sabun kullanılması tavsiye ediyoruz. Kesinlikle aşındırıcı maddeler, aseton (tırnak cilası sökücüsü) veya klor esaslı temizleme malzemeleri kullanmayın
- Düzenli koruma, temizleme ve bakım amaçlı olarak, KETTLER-dinlenme mobilyaları için geliştirmiş olduğumuz özel koruma- ve temizleme malzemelerimizi (bakınız Yedek parça siparişi) kullanınız, bunları piyasadan temin edebilirsiniz. Lütfen konuyla ilgili koruma kılavuzunu dikkate alın.

2 yıl yasal garanti

- KETTLER, bu ürünün yüksek kaliteli malzemelerin kullanımıyla ve büyük özen gösterilerek üretilmiş olduğunu garanti etmektedir. Buna rağmen aksaklıkların ortaya çıkması halinde, şikayetinizi faturanızla birlikte satıcınıza bildiriniz. Yasal garanti süresi, satış belgesinin üzerindeki tarih itibarıyla başlar. Hasarların giderilmesine bağlı olarak garanti koşulları yenilenmez.
- Usulüne aykırı kullanım veya zor kullanma nedeniyle oluşacak hasarlar, bu yasal garanti yükümlülüğü kapsamında yer almamaktadır.
- Ortam koşullarının etkisiyle (örn. hava- ve/veya (yağmur-) su yoluyla kirlenme gibi) meydana gelebilecek olası hasarlara karşı üreticinin bir yükümlülüğü bulunmamaktadır. Bu tür hasarların giderilmesiyle ilgili maliyetler, üretici tarafından karşılanmaz.
- Balkon mobilyalarının kış ayları boyunca, uygun bölümlerde saklanması tavsiye edilir.
- Belirtilen muamele- ve koruma tavsiyelerinin dikkate alınmaması durumunda, şikayet için herhangi bir neden bulunmamaktadır.
- KETTLER, hobi mobilyaları ürün yelpazesinden belli başlı ürünler için yasal olarak şart koşulmuş garantinin haricinde ek garanti hizmetleri de sunmaktadır. Bu ürünler, geçerli olan ilgili hobi mobilyaları katalogunda ve internet ortamında www.kettler.net adresindeki ürünle ilgili tanımlamalarda işaretlenmiştir. Garanti konusuyla ilgili düzenlemeler ve garantiye ilişkin ifadeler ülkelere göre farklı olup, sadece kendi ülkeniz için geçerli olan ifadeleri

dikkate almanız rica olunur.

Güvenliğiniz için

- Bu ürün sadece, ikamet alanında dış mekan mobilyası olarak, üretim amacı doğrultusunda kullanılabilir.
- Sezon başlangıcında özellikle ve kullanıma bağlı olarak 1 - 2 aylık aralarla, bütün yapı parçalarının fonksiyonları, hasarları ve gevşemiş bağlantılarla ilgili düzenli kontroller yapınız.
- Her şeyden önce kilitlemeleri, mekanizmaları ve mafsalları kontrol ediniz. Çalışma zorluklarına karşı, piyasada bulunan silikonlu yağ kullanınız veya Müşteri Hizmetleri servisimize başvurunuz.
- Hasarlanmış olan yapı parçaları, sizin güvenliğinizi ve ürünün dayanma ömrünü etkileyebilir. Bu nedenle, hasarlanmış olan yapı parçalarını derhal değiştiriniz. Gerekli durumlarda, sadece orijinal KETTLER-yedek parçalarını kullanınız.
- Usulüne aykırı onarımlar ve yapısal değişiklikler (orijinal parçaların demon-te edilmesi, öngörülmeyen parçaların eklenmesi, vb.) nedeniyle, kullanıcı için tehlikeler söz konusu olabilir. Münferit parçalardan tekrar satın almak istediğinizde, lütfen yetkili satıcınıza başvurunuz.
- Üretici, amacına aykırı kullanım nedeniyle meydana gelebilecek olan hasarlarla ilgili olarak sorumlu tutulamaz.
- ⚠ **DİKKAT!** Ürünün monte edilmesi sırasında, çocukları uzak tutunuz (yutulabilir küçük parçalar).
- Tehlikesiz bir çalışma ortamı oluşmasına özen gösteriniz, örn. aletleri ortada dağınık bırakmayınız. Örn. ambalaj malzemelerini, bunlardan dolayı hiçbir tehlike oluşmayacak şekilde biriktiriniz. Folyolar/plastik esaslı torbalar nedeniyle, çocuklar için boğulma tehlikesi!
- Değişiklik yapma hakkımız saklıdır.
- ⚠ **DİKKAT!** Sırt dayamasının ayarını değiştirirken, kol dayamalarının yerlerine doğru oturmasına lütfen dikkat ediniz.

Yedek parça siparişi Sayfa 44-48

Yedek parça siparişlerinizde komple ürün numarasını, yedek parça numarasını, ihtiyaç duyulan adet sayısını ve cihazın seri numarasını (kullanıma bakınız) belirtiniz.

Örnek sipariş: Ürün No. 0100737-0520 / Yedek Parça No. 70133653 / 1 adet / Seri No.....: Lütfen aracın orijinal ambalajını iyi bir şekilde saklayınız, ki daha sonra gerektiğinde nakliyat ambalajı olarak yeniden kullanabilesiniz.

Ürünlerin reklamasyon kapsamında geri gönderilmesi, sadece önceden görüşülmek koşuluyla mümkün olup, ürünün nakliyat için güvenli bir (iç) amba-

laj içinde, hatta mümkün olduğunca orijinal kartonu içinde geri gönderilmesi gerekir. Detaylı bir hata tanımlaması/hata bildirimi önemlidir!

Önemli: Vidayla sağlamlaştırılması gereken yedek parçalar prensip olarak vida malzemeleri olmadan hesaplanır ve teslim edilir. Vida malzemelerine de ihtiyaç duyulduğu takdirde, yedek parça siparişine "vida malzemeleri ile birlikte" ibaresinin de konulması gerekmektedir.

Ürünün bertarafına ilişkin not

KETTLER ürünleri, geri dönüşüm sistemine kazandırılabilir. Aracı ömrü sona erdiğinde usulüne uygun bir şekilde (örn. yerel atık toplama merkezinde) bertaraf ediniz.



HEINZ KETTLER GmbH & Co.KG

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

www.kettler.de



02307 / 974-2111



02307 / 974-2295

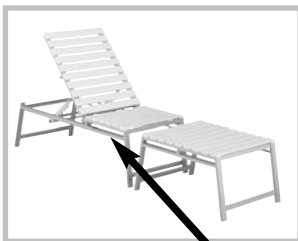
Mail: service.freizeitmoebel@kettler.net

Ersatzteilbestellung

- GB – Spare parts order
 - F – Commande de pièces de rechange
 - NL – Bestelling van reserveonderdelen
 - E – Pedido de recambios
 - I – Ordine di pezzi di ricambio
 - PL – Zamówienie części zamiennych
 - CZ – Objednání náhradních dílů
 - RO – Comandarea pieselor de schimb
 - SK – Objednávania náhradných dielov
 - GR – Παραγγελία ανταλλακτικών
 - RUS – Заказ запчастей
 - S – Reservdelsbeställning
 - TR – Yedek parça siparişi
-
- D – Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl und die Seriennummer des Gerätes an.
 - GB – When ordering spare parts, always state the full article number, spare-part number, the quantity required and the S/N of the product.
 - F – En cas de commande de pièces de rechange, nous vous prions de mentionner la référence article, le numéro de pièce de rechange, la quantité demandée et le numéro de série de l'appareil.
 - NL – Vermeld bij de onderdelenbestellingen a.u.b. het volledige artikelnummer, het onderdeelnummer, het benodigde aantal en het serienummer van het apparaat.
 - E – Indicar con los pedidos de piezas de repuesto el número completo del artículo, el número de la pieza de repuesto, las unidades solicitadas y el número de serie del aparato.
 - I – Per l'ordinazione di parti di ricambio indicate il completo numero di articolo, della parte di ricambio, il numero di unit necessario nonché il numero di serie dell'apparecchio.
 - PL – Przy zamawianiu części zamiennych proszę podawać kompletny numer artykułu, numer części zamiennej i numer serii urządzenia.
 - CZ – Při objednání náhradních dílů prosím udejte úplné číslo zboží, číslo náhradního dílu, potřebný počet kusů a sériové číslo přístroje.
 - RO – La comandarea pieselor de schimb indicați numărul complet al articolului, numărul piesei de schimb, numărul de bucăți necesare și seria aparatului.
 - SK – Pri objednávkach náhradných dielov zadávajúte vždy úplné číslo výrobku, objednávacie číslo náhradného dielu, potrebný počet kusov a sériové číslo prístroja.

Ersatzteilbestellung

- GR - Σας παρακαλούμε να σημειώνετε σε παραγγελίες ανταλλακτικών τον πλήρη αριθμό προϊόντος, τον αριθμό ανταλλακτικού, τον αριθμό των αναγκαίων τεμαχίων και τον αριθμός σειράς της συσκευής.
- RUS - Оформляя заказ на запчасти, указывайте полный артикульный номер, номер запасной детали, необходимое количество и серийный номер устройства.
- S - Ange alltid hela artikelnumret, respektive reservdelsnummer, antalet du behöver samt produktens serienummer.
- TR - Yedek parça siparişlerinizde komple ürün numarasını, yedek parça numarasını, ihtiyaç duyulan adet sayısını ve cihazın seri numarasını belirtiniz.

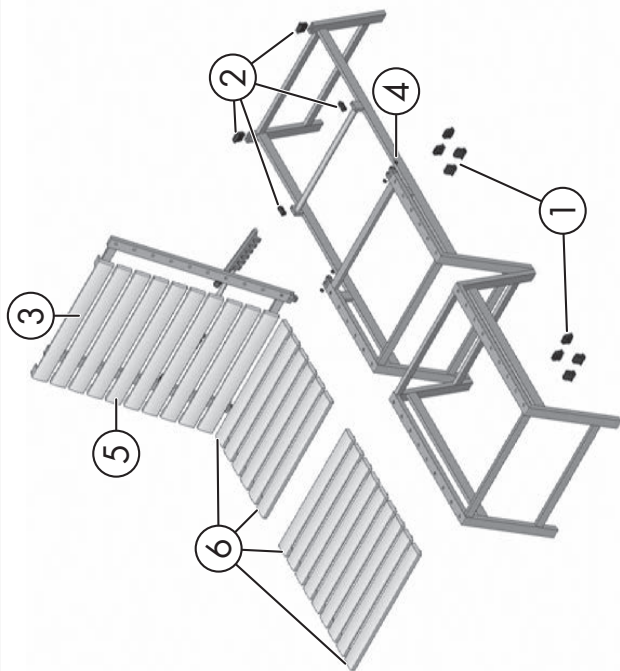


- CZ - Příklad typového štítku - sériové číslo
- RO - Exemplu plăcuța de fabricație - seria
- SK - Příklad: Typový štítok - sériové číslo
- GR - Παράδειγμα Πινάκίδα τύπου - Αριθμός σειράς
- RUS - Пример заводской таблички с серийным номером
- S - Exempel typskylt - serienummer
- TR - Örnek Tip Plaketi - Seri Numarası

- D - Beispiel Typenschild - Seriennummer
- GB - Example Type label - Serial number
- F - Example Plaque signalétique - Numéro de serie
- NL - Bij voorbeeld Typeplaatje - Seriennummer
- E - Ejemplo Placa identificativa - Número de serie
- I - Esempio Targhetta tecnica - Numero di serie
- PL - Przykłady Tabliczka identyfikacyjna - Numer serii



		0100737-0520 silber/weiß RASMUS
①	1x	94620351
②	1x	94620352
③	1x	70133649
④	2x	70133657
⑤	19x	70133648
⑥	4x	70133653



Pflegemittel und Zubehör

- GB – Care products and accessories
- F – Produits d'entretien et accessoires
- NL – Reinigingsmiddelen en accessoires
- E – Productos de mantenimiento y accesorios
- I – Prodotti per la cura e accessori
- PL – Środki pielęgnacji i akcesoria
- CZ – Ošetrující prostředky a příslušenství
- RO – Substanțe de îngrijire și accesorii
- SK – Prostriedky na ošetrovanie a príslušenstvo
- GR – Προϊόντα φροντίδας και αξεσουάρ
- RUS – Средства ухода и принадлежности
- S – Skötselmedel och tillbehör
- TR – Koruyucu malzemeler ve aksesuarlar

	Pflegemittel und Zubehör	
H5400-000	Aluminium Reiniger	0,5 Liter
H5410-000	Hartholzreiniger für Teak & Akazie	1,0 Liter
H5420-000	Hartholzschutz für Teak & Akazie	0,5 Liter
H5430-000	Teaköl	1,0 Liter
H5440-000	Akazie Öl	1,0 Liter
H5450-000	Hartholz Entgrauer	1,0 Liter
H5460-000	Kunststoff Reiniger	0,5 Liter
H5470-000	Textilene & Geflecht Reiniger	0,5 Liter

	Lackstifte	
04920-102	Lackstift - blau	9 ml
04920-104	Lackstift - silber	9 ml
04920-105	Lackstift - eisengrau / anthrazit	9 ml
04920-107	Lackstift - weiss	9 ml
04920-406	Lackstift - grün	9 ml
04920-407	Lackstift - graphit	9 ml
04920-408	Lackstift - champagne	9 ml



FREIZEIT MARKE KETTLE

- **CZ** – Týmto potvrdzují úplnost a bezchybnou funkčnost zabaléného zboží.
Byla provedena kontrola funkčnosti a vizuální kontrola.
- **RO** – Prin prezenta confirm caracterul complet și funcționarea ireproșabilă a mărfurilor ambalate.
Au fost efectuate o verificare a funcționării, precum și un control vizual.
- **SK** – Týmto potvrdzujem kompletnosť a bezchybné fungovanie zabaleného výrobku.
Bola vykonaná skúška funkčnosti, ako aj vizuálna kontrola.
- **GR** – Με την παρούσα δηλώνω την πληρότητα και την απρόσκοπτη λειτουργία των συσκευασμένων εμπορευμάτων.
Διενεργήθηκε έλεγχος λειτουργίας καθώς και οπτικός έλεγχος.
- **RUS** – Я подтверждаю комплектность и безупречную работу упакованного товара.
Осуществлена проверка функционирования и визуальный осмотр.
- **S** – Härmed bekräftar jag att den förpackade varan är fullständig och fungerar felfritt.
Varan har synats och provats med avseende på funktionen.
- **TR** – Bu yazıyla, ambalajlanmış olan ürünün bütünlüğünü ve mükemmel fonksiyonunu onaylıyorum.
Bir fonksiyon kontrolü ve ayrıca gözle kontrol gerçekleştirilmiştir.



FREIZEIT MARKE KETTLER

- **D** - Hiermit bestätige ich die Vollständigkeit und die einwandfreie Funktion der verpackten Ware.
Es wurde eine Funktionsprüfung sowie eine Sichtkontrolle durchgeführt.
 - **GB** - I hereby confirm the completeness and the faultless functioning of the packaged goods.
A functional and visual check was carried out on these.
 - **F** - Par la présente, je confirme l'intégralité et le fonctionnement parfait de la marchandise emballée.
Un essai de fonctionnement a eu lieu ainsi qu'un contrôle visuel.
 - **NL** - Hiermee bevestig ik dat de verpakte goederen compleet zijn en probleemloos functioneren.
Het werd een functietest en een veiligheidscontrole uitgevoerd.
 - **E** - Por la presente confirmo la integridad y el funcionamiento óptimo de la mercancía empaquetada.
Se ha llevado a cabo una prueba de funcionamiento y una inspección visual.
 - **I** - Con la presente confermo la completezza e il corretto funzionamento della merce imballata.
Sono stati eseguiti una verifica del funzionamento e un controllo visivo.
 - **PL** - Niniejszym potwierdzam kompletność i prawidłowe działanie zapakowanego towaru.
Została przeprowadzona kontrola działania i kontrola wzrokowa.
-

HEINZ KETTLER GmbH & Co. KG · Postfach 1020 · D-59463 Ense-Parsit
www.kettler.de

docu 2935a/01.12